

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pléitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagy-Becskek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felvitelések intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagy-Becskek, 1900.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXIX. évfolyam. 26. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy hónapra ———— 3 „  
— Egyes szám ára 8 H. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetői  
irodáknál.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órákor.

Csütörtök, február 1.

## Aratás küszöbén.

Budapest, január 31.

(Dsk.) Nem arról az életadó aratásról akarunk szólni, a mi dusan termő földjeinken fölzendíti a megelégedett munkás vig danáját, hanem a nem kevésbé életmegtartó munkának kalászkba szökkenéséről, a mely a politikai mezőkön termi megzamatos gyümölcsöt s mely évszázadokon át is táplálja, erősíti, óvja a nemzetet. Az újságolvasónak a napi foglalkozások izgalmai közepette figyelmét bár nem kerülök el, lelkületében mélyebb nyomokat nem hagynak mégsem azok az apró politikai hírek, melyek kormányunk minden ágra kiterjedő figyelmének s hangyasorgalmu munkájának egy-egy fázisáról adnak hírt.

Itt egy anket, ott egy új akció, amott megint egy törvényjavaslat készülöben létezőről a híradás, melyek mind azt bizonyítják, hogy a mit rövid alkotmányos életünk alatt a körülmények kényszeréből sebbel-lobbal alkotunk, avagy azt, a mit a viszonyok újabb kötelességeinkké tesznek az államélet szilárd alapokra való fektetése tekintetében, a mai kormány igazi hivatásosságú bírő vezérferfi reformálni, a változott viszonyok szerint életerősségükben fokozni, avagy újjan megalkotni akarják. Mindenesetre legfontosabb momentum e dolgokban az, hogy a társadalom is új életre ébredt, s a kormányzattal és a kormány egybehangzó kölcsönhatásában egyik főbiztosítéka rejlik a sikernek. Első helyen kell említenünk azt, hogy a legutóbbi időben több olyan intézkedés történt, mely a hazai ipar és iparosmunkások védelmére való s mig egyrészt a hazai közönséget meggyőzni akarja, hogy a hazai ipar cikkei is csak oly jók, mint a melyeket külföldről hoznak, másrészt az iparosok számára is utját egyengeti, hogy több munkához és megrendeléshez juthassanak.

Egyik nevezetes intézkedés a munkaközvetítő intézet, melyet Budapesten Hegedüs Sándor kereskedelmi miniszter febr.

ruár 1-étől léptet életbe. Ez olyan testület lesz, mely figyelemmel kíséri az ipar minden mozzanatát, tájékoztat szerez, hogy hol nyílik alkalom munkára, és összekötésben fog állni az iparosokkal. A munkaközvetítő intézetbe megbízottakat küld a főváros, a földművelési és kereskedelmi miniszterium, az iparhatóságok, betegápoló pénztárak, ezen kívül meghívotnak egyes iparosok. A munkaközvetítő intézet figyelme kiterjed az egész országra. Később, kellő tapasztalatok próbálják meg az intézményt, a nagyobb városokban is alakítanak ilyen közvetítő testületeket.

Olvastuk, még pedig nagy lelki örömmel, hogy a közigazgatás reformjának elannyira égető kérdése a sok retor-tán immár parlamenti érettségre vergődött. Hosszas volna itt e sorok keretében fejtegetni, hogy ez micsoda vívmány. Mindenki érzi ennek föltétlen szükségét, azok is, a kik a mostani rendszer ellen dolgoznak, azok is, kikkel a mostani rendszer dolgozik.

A telepítési értekezlet nagy horderejére alig utaltunk s ime itt van egy új hír, hogy készül az új cselédtörvény. A belügyminiszterium rendőri osztályában kidolgozták az új cselédtörvényt, melyet nemsokára a parlament elé fognak terjeszteni.

Ezzel is egy nagy átok: a cselédkérdés rendezetlensége fog lehullani mindnyájunk vállairól.

Aztán nem elismerésre méltó érdeme a kormánynak, hogy be sem várva a közvélemény nyomását, saját kezdeményezéséből folytat tárgyalásokat azoknak a törvényhozási feladatoknak a tüzetes megállapítására, melyek a biztosítási ügy rendezése körül az ország érdekében immár sürgősen teljesítendők.

Csak így riptim-raptim szedtük össze a híreket, de ezek is elég sokoldalú munkálkodásról tesznek bizonyosságot, hogy a kormány az igazi nemzeti politika magvait veti el s dus aratása lesz az országnak.

## HIREK.

Tájékoztató.

Február 3. Nyomdászok bálja a kaszinóban.  
Február 4. Olvasókör közgyűlése.  
Febr. 10. A „Polgári Dalárda” estélye Marcoinnál.  
„ 11. „ „ „ „ Koválnál.  
„ 12. „ „ „ „ Rózsánál.  
Február 11. Iskolagyermekbarát közgyűlése.  
Február 12. Közig. bizottság ülése.  
Február 13. Izraelita nőegylet táncestélye.  
Február 19. Rendk. megyei közgyűlés.  
Február 27. Kerékpár-egylet vig estélye.  
A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hűlgyek részére kedde-és pénteken d. u. 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Gyertyaszentelő

Holnap, pénteken lesz az egyházi év második Mária ünnepe. Gyertyaszentelő Boldogaszszony.

Emlékünnepe azon szép jelenetnek, mely 1900. évvel ezelőtt játszódott le a jeruzsálemi templomban, mikor Mária a kis Jézust Mózes törvénye szerint bemutatván s áldozatul egy pár gerlicét felajánlván — az agg Simeon karjaira vette az isteni kisdedit s elmondta gyönyörű énekét, hattyudalát:

— Most bocsátd el Uram a te szolgádat békességben, mert látták szemeim az üdvözítőt.

Az egyház e napon gyertyát szentel. Mivel a gyertya lángjának tisztító ereje van, az egyház híveit a gyertyák megszentelése által lelki világosságra és tisztaság után való törekvése buzdítja. Körmenet is szokott tartatni ez ünnepnapon. A pap és a nép körülhordja a megszentelt gyertyákat annak jelül, hogy örvend az öreg Simeonnak, mert Krisztus a világ világossága, az örökkévalóságra vezető utnak megvilágítására megjelent.

A körmenetet igen fontos okokból Gelázius pápa rendelte el 495 ben. A pogány rómaiak ugyanis e napon tartották az ugynevezett Luperkálákat. A Luperkálák Pán istenségnek tiszteletére szentelt körmenetek, — tisztulási ünnepek valának, melyektől (februare-tisztulni) az egész február hónap a nevét nyerte s a melyeken az ifjak kecskebőrbe bujva féktelenkedve szaladgáltak az utcákon s a szembejövöket kecskebőr szíjjakkal ütlegelték. Az egyházi körmenet

## A „TORONTÁL” tárcája.

### Mari néni, meg Pista bácsi.

(Egy hétfős fü novellája.) \*

Írta: Gárdonyi Géza.

Mari néni szoknyában járt és kisasszony volt az emeleten.

Pista bácsi ifjú volt és szivart szivarozott és a zsebében is mindig talált krajcárt.

Ez a Pista bácsi minden nap föl járt az emeletre hozzánk, hogy megmondja milyen az idő.

— Ma szép idő van, — szólott.

Amire Mari néni így felelt:

— Az ám.

Vagy azt mondta:

— Esik az eső.

Amire Mari néni azt felelte:

— Lehet, hogy még ma kitisztul.

Azután virágot tűzött a Pista bácsi nyaka mellé, a kabátba.

Jó bácsi volt ám ez. Valahányszor odaültem hozzájuk, mindig adott egy krajcárt, hogy menjek el a boltba és vegyek cukrot; de azt is megmondta, hogy ne itt a szomszédban vegyek, hanem a másik boltosnál, amelyik messzebb van,

\* Bon Grivot de Grandecourt báró, francia író e bájos mű plagizálásával a Journal című párisi lap ezer frankos irodalmi pályázatát nyerte el ez év elején.

és hogy ne siessek, mert eltöröm a lépcsőn a lábamat.

Bizony nem fogadtam szót. Ki is járna lassan, mikor cukorért megy. A lábamat pedig nem szoktam eltörni.

Mikor visszatértem, újra Mari néni mellé ültem és szopogattam a cukrot.

Pista bácsi megsimogatta a fejemet és megint adott egy krajcárt, hogy vegyek piskótát, és hogy jó messze menjek, lassan.

Igy ajándékozott még négyszer ötször is egy délután, s azt hiszem, Budapesten én mozdítottam akkor legjobban elő a cukorfogyasztást és én koptattam legtöbb cipőt. Néha Budára is elküldött.

Egyszer beteg voltam a sok édességtől. Nem kellett sem cukor, sem piskóta. Pista bácsi sok krajcárt adott akkor, csak hogy vegyek valamit.

Zsebre tettem a krajcárokat és kijelenttem, hogy sem menni, sem venni, sem enni nincs kedvem.

Akkor az ölébe vett és a köpenyegével betakarta néha a fejemet.

Ilyenkor mindig cuppantott.

Szerettem volna látni, hogy cuppant a szájjával, de nem mutatta meg még egyszer sem.

Nevettek, hogy olyan kíváncsi vagyok. Mari néni olyan piros volt, mint a cseresznye.

Egyszer pedig azt mondták, hogy madár jön ki a kályhalukból, csak lessem és fogjam

meg. Egész délután ott ültem a kályhaluk előtt. Azt hiszem azért nem jött elő a madár, mert ők a másik szobában mindig suttoztak és cuppantottak.

A Mari néni mamája ilyenkor sohasem volt otthon. A misékre járt és a litániákra. Egyszer korábban jött haza, mint vártuk. Pista bácsit ez meglepte. A néni is.

— Mit keres itt? — kérdezte a néni, — aztán azt mondta: Takarodjék!

Kérdeztem Mari nénit, hogy miért kellett elmennie Pista bácsinak?

— Mert nincs pénze! — felelte Mari néni.

Nincs pénze? — kérdeztem elcsudálkozva, — már hogyné volna pénze. Mindig tele van a zsebe krajcárral.

Egy délután Mari néni elment Pista bácsival sétálni. Nekem átadtak egy levelet. Azt mondta Mari néni:

— Vigyázz a levélre és add oda a mamának.

Egész estig mindig ott álltam a levél mellett, nehogy elszökjék. Este hazajött a Mari néni mamája. Elolvasta a levelet és sirt.

Mondom neki:

— Miért sir néni?

Azt mondja:

— A Pista gazember.  
— Már az nem igaz — így feleltem — a Pista bácsi jó ember, mert nekem sok cukrot vesz.

ezen helytelen pogány szokás ellen s annak ki-szorítására hozott be.

Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepe idő-jös is a következő vers szerint:

Gyertyaszentelőkor  
Ha napos idő volt  
Nagyobb hideg fagy lesz,  
Még mint azelőtt volt.

— Istenitisztelek sorrendje. Holnap, gyertya-szentelő boldogasszony ünnepe alkalmából a hely-beli róm. kath. templomban reggel fél 8-kor lesz a német, fél 9-kor a magyar mise és 10 órakor a szolemnis nagy mise, megelőzőleg a gyertya-szentelés szertartása lesz.

— Balázsolás. Szombaton reggel a 1/8 órai mise alkalmával történik a római katolikus plébánia templomban az ugynevezett Szent Balázs áldása, vagyis népies nyelven szólva a „Balázsolás“, melyen részt vesznek az iskolás növendékek is. A főgimnázium tanulói saját kápolnájukban je-lennek meg a reggeli istenitiszteleten.

— Uj ügyészi megbízott. Az igazságügy-miniszter Zsíros József módosi gyakorló ügy-védet a nagybecskereki ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottnak rendelte ki.

— Uj plébános. Szűcs János tb. kanonok, theol. tanárt egymásután érik a kitüntetések. Csak nemrég jelentették, hogy a király tb. kanonokká nevezte ki s most újabb jól megérde-melt kitüntetésben részesült. Desseffy Sándor megyés püspök ugyanis értesítette Szűcs kano-nokot, hogy a pénzügyminiszter, mint kegyur, Arpádfalvára, az egyházmegye egyik legjobb parochiájára nevezte ki plébánossá, Kristóffy János tb. kanonok, plébános helyére, a ki tudva-levőleg már makói plébános. Az újabb kitün-te-tés egyházmegyeszerte bizonyára osztatlan és nagy örömet fog kelteni. A tudós tanárt a mai nap folyamán máris sokan keresték föl őszinte üdvözléssel.

— Némagyarosítás. Hubbauer János szegedi 5. honvédegyezredbeli főhadnagy, kit a nyáron vezényeltek a nagybecskereki zászlóaljtól a morva-fehértemplomi katonai iskolába, hol mint tanár működik, nevét belügyminiszteri rende-lettel „Huba“-ra változtatta. — Schwarz Emil nagybecskereki illetőségű budapesti lakos vezeték-nevét Szekeres-re változtatta.

— Nyomdászok bálja. A farsang egyik legikerültebb multságának ígérkezik a szombati (február 3.) multság, melyet a nagybecskereki könyvnyomdászok rendeznek a kaszinó termeiben. Gutenberg derék fia ilyenkor szokták meg-mutatni, hogy épp ugy helyt állanak a sima parketten, mint a szedőteremben s az idén is teljes ambícióval készülnek annak a közönségnek a mulatattására, mely mindenestre jól fogja érezni magát szombaton a kaszinóban.

— Bál Muzslyán. A felső muzslyai olvasókör folyó hó 4-én délután 5 órakor tombolával és dalárdával összekötött táncmultságot rendez. A muzslyai táncestélyek híresek szoktak amugy is lenni, ez pláne újítást léptet életbe, a mennyiben az elpusztíthatatlan tombola győzedelmesen foglal Muzslyán is helyet. Tombolatárgyakat szívesen vesz át és közvetít a „Torontái“ szerkesztő-sége.

Erre ő tovább sirt, és azt felelte, hogy csacsi vagyok.

Amint az iskolába mentem, Mari néniel találkoztam. Megcsókolt és felültetett a lóvonatra; aztán elvitt messze, messze, egy kis házba. Ott találtam a Pista bácsit is, és egy kis Jóskát.

— Látod, szólott Mari néni, ezt a gólya hozta.

— Neked hozta?

— Nekem.

— Mondd meg neki, hogy hozzon nekem is. Szerettem volna egy ilyen kis Jóskát. Bolondos vig fickó volt. Mindig nevetett és a lábával is tudott fogni.

Azután azt kérdezték tőlem, mit csinál a mama?

Megmondtam, hogy reggel kávéfőz, délben pedig levest. Tegnap cukros kását ettünk.

— Szokott-e sirmi?

— Bizony nem tudom. Mikor ráér, csak akkor sirt.

— Emleget-e minket?

— Hogyne.

— Azt mondja: Szegény Mari, elszöktette a gazember! Es ott imádkozik a Mari néni arcképe előtt.

Telerahták a zsebemet süteménnyel. Az egyik zsebembe beletették a Jóska arcképét és felírták rá: „A nagymama unokája.“ Azzal fel-ültettek a lóvonatra és hazaküldtek.

Már akkor az egész ház keresett.

— Kézfogó. Különös formájú eljegyzési kár-tyát hozott ma a posta a redakcióba, melyet itt közlünk változatlanul, saját részünkről csak a jókívánatokat adva hozzá:

XXIX. évfoly. Temesvár, febr. havában. 1900.

### DÉLMAGYARORSZÁGI KÖZLÖNY

politikai, társadalmi és közgazd. napilap.

Felelős szerk.: Pömunkatárs:  
Lendvai Miklós. Osztie Andor.

Temesvár, 1900. febr.

— Hymen a műhelyből. Még a bohém-életnek is vege szokott lenni... Osztie Andor, lapunk főmunkatársa eljegyezte magát. Kedves jegyese: Engels Eleonora kisasszony, néh. Engels Miklós gyertyamosi földbirtokos leánya, dr. Engels János csanád-egyházmegyei kanonok unoka-huga.

— Komikus előadás. A nagybecskereki szerb olvasókörben vasárnap este Petrovics Vladimir szerb komikus előadást tart.

— Tavasz (?) A szellője legalább az. Cso-dálatosan enyhe, mintha március idusa közeled-nék, a mely új erőt, lelkesedést, hazafias szent tüzet önt a lelkekbe. Olyan ez a levegő, mintha meg akarná babonázni a sziveket, mintha új hangulatokat készülné beléjük lopni, hogy hir-de-ssek a szerelem örök szent tanát azon a régi, tiszta módon, a mint nagyapáink tették, távol minden modern szecesszionizmustól. Február el-seje van csak, a mikor ugy illenek, hogy hótá-karóval legyen fődve erdő, mező, halom, vig párok suhanjanak mosolyogva a jégen s vastag pi-hék hulljanak alá. De nálunk ez nem szokatlan. Ré-ges rég ugy van, hogy csak hírből ösmerjük a telet, futólag köszönt ránk novemberben, aztán újra eltün-ik (talán elmegy a Skandináv-félszigetre), el-foglalja helyét decemberben és januárban az ő sz, a lucskos, sáros őszi időjárás; februárban pedig ránk ragyog már az első tavaszi napsugár családka fénye. Oh mert nem az igazi tavasz még ez. A kikelet csak kacérkodik velünk, el akarja hitetni, hogy ereje van, hogy melegít, pedig erőltetett a sugár, gyöngye még a fény ahhoz, hogy állandóvá váljék; hiányzik az illat, ami csak az igazi tavasz időszakában érkezik meg, a mikor valóra válnak az álmok, a vágyak s a hangulat sem lesz pillanatnyi, hanem állandó, örök. Vagy legalább is addig tart, a mig el nem égeti a tavaszi érzelmeket a perzselő nyári hév. Azért nem kell felülni a tavasznak, hiszen ez még nem az. (A téli kabátokat is jó lesz csak március végével zálogházba csapni.) Előbb még jön egy fagy, az le fogja törni a most kifakadt bimbókat, hogy majd ujak nőjjenek a helyébe. A mostani ugysis gyöngye lenne, hiszen csak egy kacér sugár bontotta ki, a mely nem képes mindvégig melengetni, hanem elhagyja idő előtt.

— Hát nem esett a Dunába? kérdezte tő-lem a házmaster.

Ez a házmaster mindig olyan ostoba gon-dolatokkal vesződik.

De a néni is azt kérdezte tőlem. Pedig a néni okos asszony.

Hogy estem volna a Dunába — feleltem, hiszen a Mari néniel voltam.

Erre a néni elkapta a kezemet és olyan sebesen ragadott fel a léposón, hogy majd fel-buktam.

— Hol voltál? — kérdezte, mikor ma-gunkra maradtunk, de olyan hangon, hogy ijed-temben alig tudtam szóhoz jutni.

— Mari néniel — feleltem remegve.

— Hol lakik?

— A Pista bácsinál.

— Mit láttál nála?

— Egy Jóskát.

— Micsoda Jóskát?

— Olyan kicsit.

— Milyen kicsit?

— Csak egy csepp Jóska; pólyában lakik, mindig nevet és égnek tartja lábát. Itt az arc-kepe is.

A néni elkapta az arcképét. Az ablakhoz ment. Sirt. Aztán meg nevetett. Mikor sirt, a fejét csóválta; mikor pedig nevetett, az arcképet nézte.

Mert nem is lehetett azt a Jóskát nevetés nélkül nézni, olyan bolondos vig fickó.

— Hymen. Nagylaki Rátz Kornél, Torontál-vármegye gyámpénztárnokának fia, az osztrák magyar bank szegedi fiókintézetének hivatalnoka jegyet váltott Brucker Annával Brucker Péter miskolczi kereskedő leányával.

— Schvarcz Gyula halála. Nagy veszteség érte a magyar tudós világot. Schvarcz Gyula egyetemi tanár, volt orsz. képviselő, a hirneves államtudományi író és történettudós rövid szen-vedés után 61 éves korában elhunyt. Az öreg ur még pár nap előtt is rendesen eljárt az elő-adásokra és szorgalmasan dolgozott. Két nap előtt orbáncot kapott, a mely most megölte.

— Farsang. A szécsányi vasuti alkalmazot-taknak 1900 ik évi február hó 3 án (szombaton) Szécsányon a Scheirech-féle vendéglőben a „To-rontáli vasutak dalegylete“ közreműködésével tartandó táncestélyt rendeznek. Belépti-díj: sze-mélyjegy 1 korona, családjegy 2 korona 40 fillér. Kezdeté este 8 órakor. A tiszta jövedelem a „Torontáli vasutak dalegylete“ alapjának gyara-pítására fordítatik. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag nyugtáztatnak.

— Sikkasztó inasgyerek. Egy szegény néma szabólegény, Mattanovich Iván panasolta ma a rendőrségnél, hogy egy Janozer nevű inas-gyerekeknek 50 krajcárt adott át, hogy rajta cér-nát vásároljon, de a gyermeknek nyoma veszett a pénzzel együtt.

## TÖRVÉNSZÉK.

— Felmentett uszkocsizók. Tegnap került tárgyalásra a nagybecskereki királyi törvényszék előtt Zvekity Dobrivoj 20 éves melencei lakosnak büntgye, aki személyes szabadság megsértésével volt vádolva. Ugyanis Zvekity még 1893. augusztus 21-én megszöktette Stojkov Lenkát, amint ez utóbbi vizet merített a kútnál. Zvekity két izmos szolgálójával egyetemben arra felé hajtatott, a kocsiról mindhárom leugrottak s a leányt, gyenge ellenállás után kocsira tették és elhajtottak vele Zvekity lakására, aki egy vagyonos melencei gazda fia. Még ma is ugy élnek, mint férj és feleség, bár a pap áldása nem köti őket össze. A leány atyja volt az aki visszakövetelte leányát s az ő feljelentésére tette a vádat magáévá a királyi ügyészség, akit a tárgyaláson dr. Lauk a József alügyész kép-viselt. A bíróság Duk a László kir. táblai bíró elnöklelte alatt Benedek Jenő előadó és Lovas Mihály szavazó bírákból állva, fel-mentette vádlottat azzal az indokolással, mert igazolva lett, hogy vádlott már előzőleg szerelmi viszonyt folytatott a leánynyal s a leány elő-zetes beleegyezésével történt a szöktetés. A z ítélet jogerős.

## KÖZGAZDASÁG.

### Takarékpénztári közgyűlések.

Február 2. Nagybecskereki Népbank r. t. XIII. ren-des közgyűlése.

Február 2. Alibunári járási hitelszövetkezet II. évi rendes közgyűlése.

Február 3. Nagybecskereki Takarékpénztár XXVIII. évi rendes közgyűlése.

Február 4. Thév. alkalmazottainak takaré-és előlege-zési egylete III. évi rendes közgyűlése.

Február 4. Zichyfalvai takaré-és hitel-egylet r. t. VII. rendes közgyűlése.

Február 4. Módosi takarékpénztár XXIV. évi rendes közgyűlése.

Február 6. Perlaszi új takarékszövetkezet XII. ren-des közgyűlése.

Február 8. Torontálszécsányi hitelszövetkezet, mint az orsz. közp. hitelszöv. tagja, III. rendes közgyűlése.

Február 11. Alibunári járási takarékpénztár r. t. VII-ik évi rendes közgyűlése.

x A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájásnál, fejfájásnál, köszvényénél, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedör-zsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak. sőt járványkórúknál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő háziszér jó eredményrel használta-tott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásár-lás alkalmával mindig határozottan: mint „Rich-ter féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Rich-ter féle Horgony-Liniment“ kérendő és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

## Irodalom.

**Uj Magyar Szemle.** E címmel új folyóirat indult meg Blaskovich Sándor dr. és Ambrus Zoltán szerkesztésében. Blaskovich dr. fiatal képviselő, a szabadelvű párt tagja; eddig már két ízben említették sűrűn a nevét: mikor színművét Párisban adatta elő, erre a célra kibérelt színházban és tavaly, mikor (Bánffy választásainak parlamenti tárgyalása idején) kilépve a szabadelvű-körből, feltűnő levelet írt Podmaniczky bárónak. Most új oldalról mutatja be magát Blaskovich: mint publicista és nemzeti politikus. Az új folyóiratban több politikai természetű fejtegetés van, a legfeltűnőbb a Liberalizmus című, mely igen éles támadást foglal magában Tisza Kálmán politikai rendszere ellen. Ez, valamint a Magyarország és a hármasszövetség, továbbá A szocializmus új irányai című közlemény nincs aláírva. Valamennyi közlemény magas értelmi és irodalmi színvonalon áll, a mire nézve természetesen garancia Ambrus Zoltánnak ismert írói egyénisége. Az Uj Magyar Szemle a francia Revue des deux Mondes mintájára készült; figyeli az élet jelenségeit s tisztult izléssel, tudással és komolysággal elmélkedik róla, hozzá olyan formán, hogy az egész művelt magyar közönséget érdekelje. Közel áll az élethez, de komoly alapossággal tárgyalja a fölmerülő kérdéseket. Az irodalom minden őszinte barátja örülhet az ily előkelő folyóirat létrejöttén. Az első füzet tartalma a már jelzett három cikkelyen kívül a következő: A kvóta-ügyről hosszabb tanulmányt tesz közzé a magyar publicista régi kitűnő tagja: Halász Imre; az afgán kérdéssel és Transzárról Anglia politikájának kitűnő ismerője Vámbéri Armin írt; Erköles és vagyonszerzés címmel korrajzzerű bölcselkedést írt meg Papp Dániel; a valutarendezésről hosszabb fejtegetést kezd Hertzka Tivadar dr. A folyóirat első regényét Rákosi Viktor írja, Elnémult harangok címmel. De van benne még egy regény, Flauberté, a Madame Bovary, Ambrus Zoltán fordításában. Igen érdekes közlemény A genie és a talentum című, az oly gyászosan halt Péterffy Jenő irodalmi hagyatékából. Keszler József az újkori tájképről ír, E. D. Schlauch beszédeit fejtegeti, Molnár Géza dr., a sok szép zenei impresszióját adja elő. Van azután több kisebb közlemény, krónika, értesítő: mind irodalmi izléssel megírt apróságok. — Az Uj Magyar Szemle megjelenik minden hónap 15-én. Előfizetési ára: egész évre 24 korona. Kiadó hivatala: Üllői-ut 18. sz. a.

## TÁVIRATOK.

## Országgyűlés.

A képviselőház ülése február 1-én.

**Budapest, február 1.** (A „Torontái” eredeti táv.) A képviselőház mai ülésén az 1900. évi költségvetés tárgyalása volt a napirenden.

Neményi Ambrus előadó beszéde után, aki elfogadásra ajánlotta a költségvetést,

Kossuth Ferenc kijelenti, hogy nem fogadja el a költségvetést Határozati javaslatot nyújt be a költségvetés elutasítására.

Fluger Károly a költségvetés elfogadása mellett mond beszédet.

Zichy János gróf elveti a javaslatot.

## A Magyar Színház igazgatója.

**Budapest, február 1.** (A „Torontái” eredeti távirata.) A Magyar Színház részvényesei, mint Temesvárról sürgönyzik, Makó Lajos színházigazgatónak felajánlották az igazgatói állást, hat esztendőre szóló korlátlan hatáskörrel. Makó gondolkodási időt kért.

## Véres nap Szentesen.

**Budapest, február 1.** (A „Torontái” ered. táv.) A szentesi mandátumnak áldozatai vannak. A tegnapi esti vonathoz

ugyanis ezer Molnár párti választó ment ki, hogy Dienes Márton kortere, Pichler Győző képviselő ellen tüntessenek. A rendőrkapitány szuronyos csendőrökkel kergette szét a zavargókat. A csendőrök az összetűzésnél négy embert keresztüliszurtak. Az elkeseredés óriási.

## Idegenben letartóztatott magyar.

**Budapest, február 1.** (A „Torontái” eredeti távirata.) Párisban egy Erika nevű magyar embert, aki nemrégiben egy általa fölaltált féket felajánlott a francia hadügyminiszteriumnak, letartóztatták, mert azzal vádolják, hogy 15 évvel ezelőtt megszókött az idegenek légiójából.

## A délafrikai háború.

**Budapest, február 1.** (A „Torontái” eredeti távirata.) Transzárról jelentik, hogy ott meg vannak győzve, hogy hasztalan dolog Ladysmith ellen rohamot megkíséríteni. Elhatározták, hogy Klipp-Rivert, néhány mérföldnyire Ladysmith alatt elgátolják, ez által Ladysmithet elárasszják, a ka onaságot és a lakosságot kiűzik a kazamatákból és pincékből, hogy jobban legyenek kitéve az ágyzásnak.

## Budapesti gabonátörzsde.

Budapest, 1900. február 1.

A közárnyület hivatalos árjegyzései:

Buza	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára		
		kor-01	kor-02		kor-01	kor-02	
Bánsági	6	76	7.35	7.50	80	7.80	7.95
Tiszavidéki	..	76	7.45	7.65	80	7.85	8.10
Pestvidéki	..	76	7.30	7.50	80	7.85	8.00
Bácskai	..	76	7.50	7.75	80	0.	0.

  

Rozs		kilo		kilo	
uj	elsőrendű	70-72	6.25	6.35	6.20
Árpa	..	..	6.10	6.20	..
..	másrendű	..	5.65	5.70	..
..	takarmány	60-62	5.45	5.55	..
..	égetni való	62-64	5.45	5.55	..
..	sörfőzésre való	64-66	0.	0.	..
Zab	..	39-41	5.35	5.45	..
Tengeri	..	..	4.75	4.95	..
..	bánsági	..	0.	0.	..
..	másnemű	..	0.	0.	..

## Határidő-üzel.

**Budapest, feb. 1.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kínálat, vételkedv egyaránt kielégítő. Arak szilárdak. Kötetett:

Buza 1900 áprilisra	7.74-7.75
Buza 1900. szept-re	7.88-7.89
Rozs áprilisra	6.41-6.42
Zab áprilisra	5.03-5.04
Tengeri 1900. májusra	4.96-4.97

## Nyiltter.)

A tegnapi „Torontái” nyiltterében dr. Hollaender olyképp nyilatkozik, mintha az általam kiadott nyilatkozatomban valótlanságot állítottam volna és hogy rendszerest támadás folytatnék ellene, egy évvel ezelőtt az ő javára jogerős ítéletből kifolyólag, — a miért ellenem bünvádi feljelentést tett, védekezését a nyilatkozatomra nem teszi e helyt — mert a „jó izlés és az ügyvédi decorumot sértené.”

Nyilatkozatomban tett állításaimat ma is fentartom az utolsó betűig, igazat mondtam abban, kijelenttem, hogy perbeli költségeit „minden jogi formák megtartásával” érdembe hozta — nem is tehetem fel azt másnak, mint jogos ítéletnek.

Nem is azt panasztam, hogy az ítélet sérelmes, mert ezt a bíró hozza meg, hanem azt, hogy in bianco kiállított meghatalmazásomat olyképp használta fel, mint a miképp én soha nem adtam. — valótlán-e ez?

Ő ezt jogi formába öntötte, tudom, akaratom és beleegyezésem nélkül és pedig úgy, hogy ezen eljárás ellen nem is védekezhettem, mert csak jogerősség után jött tudomásomra, mit azonnal kifogásoltam, de eredménytelenül, — valótlán-e ez?

\*) Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Hogy 700 frt értékű papírjaimat és 300 frt értékű aranypénzemet nem akarta elfogadni, hanem forcirozva kényszerítette a végrehajtót, készpénzt átvenni vagy holtom becsukását eszközölni, — valótlán-e ez?

Hogy ő Majorosyval alkudott meg perre vitelére és 150 frt előleget kötött ki magának és 1895. október 6-án 100 frtot fel is vett, a mit Majorosynak nyugtatott, ez is valótlán?

Es hogy honoráriumát ezüstpénzben elfogadni vonakodott, valótlán-e ez?

Hogy ő engem soha meg nem kérdezett, hogy akarom-e a pert vezetni, a melynek kimenetele bizonytalan és oly horribilis költségbe kerülhet, hogy Majorosynál lévő követelésemet négyszeresen is felülmulná, ez valótlán?

Hogy nekem semmi tudomásom sem volt arról, hogy Majorosy perét az én költségemre viszi, a mire engem figyelmeztetnie kellett volna és ezt írásba foglalni, úgy a mint az Ügyvédi rendtartás 1874. évi 34 t.-cz. 49. §-a világosan rendeli, valótlán-e ez?

Hogy bünvádi feljelentést tett ellenem, igen köszönöm, legalább alkalmam lesz ügyvédi forfangját szemtől-szembe leleplezni, s ha ő a feljelentését „minden jogi formák megtartásával (?)” tette, úgy hogy elítéltetném, türve fogom elviselni a büntetést, mint a tulságos bizalomnak áldozata, de vigasztalni fog azon tudat, hogy ez becsületemen csorbát nem ejthet, a miért engem a társadalom disqualifikálna.

Hogy e helyt nem tartotta „a jó izlés és ügyvédi decorum megvédése céljából nyilatkozatomban tett állításaimat megcáfolni — naiv kibuvása a n. é. közönség ítélete elől — s úgy hiszem „a jó izlés és decorumon” kevesebb csorbát ejtett volna, mint a közelmúlt események által.

Nagybecskereken, 1900. febr. hó 1-én.

Ros'a Béla,

(105-11.)

fűszerkereskedő, Nagybecskereken.

## Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskekre, illetve Nagy-Becskekről.

Érvényes 1899. november hó 1-től.

## Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.

Pancsováról: este 6 óra 09 p.

„ (Antalfalva, Számos, Szécsányon át) d. e.

11 óra 45 p.

Antalfalváról: reggel 7 óra 21 p.

Temesvárról: délelőtt 11 óra 45 p.; este 6 óra 37 p.;

éjjel 9 óra 46 p.

Verseczről: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.

Alibunárról: éjjel 9 óra 49 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra

20 p.; este 6 óra 45 p.

Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p.

(csak minden kedden, pénteken és

vasárnap).

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; dél-

után 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

## Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: éjjel 3 órakor; délután 5 óra 30 p.

Pancsovára: reggel 8 óra 07 p.

„ (Szécsány, Számos és Antalfalván át) éjjel

3 órakor.

Antalfalvára: este 6 óra 40 p.

Temesvárra: éjjel 3 órakor; délelőtt 9 óra 31 p.; dél-

után 5 óra 30 p.

Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 5 óra 30 p.

Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.

Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 10 óra

36 p.; este 6 óra 03 p.

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; dél-

előtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 06 p.



# pénztár<sup>6</sup> 1899. évi zárszámadása

értékben.

számla.

Teher.

Részvénytőke		320000			
Tartalékok: Rendes tartalékalap	194481—				
Különleges tartalékalap	10000—				
Intézeti ház értékcsökkentési alap	14147·96	218628	96	538628	96**)
Tisztviselői nyugdíjalap				5950	—
Takarékpénztári betétek				1198907	28
Betétkamatadó tartalék				2303	20
Átruházott jelzálogkölcsonők				1113519	10
Kamatátvitel 1900-ra				48107	80
Jelenléti jegyek: 1899-re		1782	—		
Korábbiak		70	—	1852	—
Kifizetetlen osztalékok				1362	—
Váltóvisszleszámítás				804115	50
Hitelezők				152939	42
Nyeremény: Athozat 1898-ról		2169	06		
A tartalékalap 5% évi kamata	9724·06				
A nyugdíjalap 5% évi kamata	205—				
Az igazgatóság 10% nyereséyrésze	5213·73				
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	36994·55				
1899. évi nyeresemény		52137	34	54306	40
				3921991	66

## nyereség-számla.

Bevétel.

Nyereség áthozat 1898-ról				2169	06
Intézeti ház tiszta lakbérjövödelme				9684	68
Adómentes értékpapír-kamat				935	—
Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek		296500	20		
Levonva: Kamatátvitel 1900-ra		48107	80	248392	40
				261181	14

Nagybecskereken, 1899. deczember 31-en.

A könyvvivőségért: **Schwarz Lajos,**  
főkönyvvédelő.

\*\*) Az igazgatóság javaslatának elfogadása után az intézet biztosítéki tőkét, é. p. .  
320.000 kor. — fill. részvénytőke,  
204.205 „ 06 „ tartaléka'ap,  
10.000 „ — „ különleges tartalékalap,  
16.147 „ 96 „ intézeti ház értékcsökkentési alap, együttesen  
550.353 kor. 02 fillérre fognak rugni.

Dr. Brájjer.

Lučić.

Vattay.

a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőknek és helyeseknek találtattak.  
január hó 11-én.

János.

Dr. Plechl Szilárd.

Önöknek a „Nagybecskereki takarékpénztár“ 1899. évi ügyvitelére vonatkozólag a következő jelentésben beszámolni:  
hogy az intézet igazgatósága az üzletek kötésében szigorú óvatossággal jár el és hogy az összes üzletágak vezetésében nagy körültekintést tanusít,  
a tehertételeket összeállítottuk, ezeket a részletes kimutatásokkal összehasonlítva, meggyőződünk, hogy ezek egymás közt, illetőleg az 1899. évi

1899. évi zármerleget helyesnek kimondani és az igazgatóságnak a nyeresény felosztására vonatkozó azon javaslatát, hogy a mérleg szerint az  
nyereséyrészenek, a tartalékalap 9724 kor. 06 fill. 5%-li kamatának és a nyugdíjalap 205 kor. 5%-li kamatának leütése után fenmaradó 39.163 kor.  
35.200 kor. 1600 drb részvén, után 22—22 koronával (11%) osztalékképen kifizetessék és a maradványbeli 963 kor. 61 fill. a f. év javára előirassék,

jóindulatukba ajánlva, vagyunk

(108—1.1)

bizottság:

János.

Dr. Plechl Szilárd.

**Meghívó.**

A „Lázárföldi takarékpénztár, hitel- és előlegezési szövetkezet”-nek t. e. tagjai ezennel a f. évi február hó 22-én délután 2 órákor tartandó

**II. rendes közgyűlésére**

tisztelettel meghívotnak,

**Napirend.**

1. Az elnök ad hoc megválasztása.
2. Az igazgatóságnak évi jelentése és a mérleg kiosztása.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A felmentvény megszavazása vagy megtagadása.
5. Két igazgatósági és két felügyelő-bizottsági tag megválasztása.
6. Jegyzőkönyvi hitelesítők kiküldése.

Kelt Lázárföldön, 1900. évi január hó 22-én.

101-22

Az igazgatóság.

**Tüzifa.** Kizárólag elsőrendű legfinomabb minőség.

Mérsékelt áron.

**Valódi porosz szalon-köszén.**

Kapható:

**Kurländer Imre-nél Nagybecskerek,**  
Korona-utca 585/11. (Telefon 35. sz.)

**Kurländer-udvar**

Gizella-part (Telefon 89. sz.)

44-53.13

A Kurländer-udvarban több célszerűen épített üzlethelyiség kiadandó.

Alapított 1886. évben.

## XIV-ik zárszámadása a Franzfeldi községi takarékpénztárnak 1899-ik évre.

Tartozik.

Mérleg-számla.

Követel.

	frt	kr.		frt	kr.
Pénztár	8398	11	Tőke	20000	—
Osztr. magy. bank nagybecskereki fiókja	135	44	Tartalék-alap	21515	54
2 adós	7502	64	Különleges tartalék-alap:		
Toroutalm. központi hitelszövetkezet	476	—	1898. év végén volt	2939-91	frt
Váltó-számla	288338	frt	Szaporodás 1899. évben	142-54	"
Ebből visszleszámitolásban:			M. kir. adóhivatal Pancsován	3082	45
Az osztr. magy. bank nagybecskereki fiókjánál	22872	"	Betét-számla	553	58
A pesti hazai első takarékpénztárnál	21012	"	Átmeneti kamatok 1900 évre	206207	79
Marad	244454	—	Tiszta nyereség	3356	14
Ingatlan	165	—		6417	02
Pesti hazai első takarékpénztár	1	33			
	261132	52		261132	52

**Veszteség-nyereség-számla.**

	frt	kr.		frt	kr.
Adó	730	28	Átmeneti kamatok 1899. évről	3567	89
Kamatadó	1100	14	Kamat	17209	48
Visszleszámitolási kamat	985	27			
Üzletke kamat	230	—			
Költségek	313	34			
Betét kamat	11001	32			
Tiszta nyereség	6417	02			
	20777	37		20777	37

Franzfelden, 1899. évi december hó 31-én.

Ruppenthal Ádám,

Held Samu,

Morgenstern Frigyes,

Supper Keresztély,

Malthaner András

Ezen zármérleg, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítottván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen a törvény szerint vezetettek, úgy jelen zármérleg, mint nyereség- és veszteség-számlával megegyezőnek találtatott.

Franzfelden, 1900. évi január hó 7-én.

**A felügyelő-bizottság:**

Morgenstern Jakab,

Merkle Ádám,

Hild Ferencz,

Gervich Márton,

Supper János.

Ezen zárszámadás az 1900. évi január hó 11-én tartott rendkívüli községi képviselőtestületi gyűlésen felolvastatott és mint helyes egész terjedelmében elfogadtatott.

Franzfelden, 1900. évi január hó 12-én.

Ruppenthal Ádám, jegyző.

Malthaner András, bíró.

(102-11)

# Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.		Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.		Oda.		Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.	
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.
2.	12.	4.	6.	1.	3.	11.	5.	104.	112.	102.	101.	103.	111.	101.	103.
I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály		I-III. osztály	
—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	715	—
—	—	142	1146	" Szeged	érk.	406	—	1238	—	142	1146	" Szeged	érk.	—	1238
—	—	410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	—	1042	—	410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	1042
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	—	—	—	—	802	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	—	614
300	569	931	530	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	849	1145	637	946	807	—	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	611
309	610	940	539	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	840	1138	625	937	805	—	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	—	609
316	620	947	546	↓ Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	840	1132	615	930	*819	*649	↓ Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	*712	*558
—	—	—	—	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	833	1131	614	929	829	657	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705	548
317	622	948	547	ind. Pancsova (2.)	érk.	1145	—	—	—	505	135	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	957
328	637	959	559	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	832	1131	614	929	514	210	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	122	900
334	645	1005	605	↓ Pusztá-Kenderes	↑	814	1114	550	911	835	658	ind. Versecz (3.)	érk.	—	856
341	653	1011	611	*Lajosmajor	—	808	1108	542	905	849	710	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704	544
353	663	1022	622	↓ Szárcsa	↑	758	1058	528	855	931	740	↓ Écska-Zsigmondfalva	↑	652	532
405	716	1033	633	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	746	1046	508	843	949	753	↓ Torontál-Ozora	↑	626	503
—	—	—	—	érk. Versecz (3.)	ind.	514	—	—	—	1014	812	érk. Antalfalva (5.)	ind.	545	442
447	838	—	—	" Számos (4.)	ind.	—	—	—	—	500	850	ind. Számos (5.)	érk.	—	416
538	941	—	—	" Antalfalva (5.) (Számoson át)	ind.	—	951	—	—	300	559	" Alibunár (4.)	érk.	943	514
648	1145	—	—	" Alibunár (4.)	ind.	—	905	—	—	410	752	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván, Számoson át)	ind.	1026	622
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	1089	—	856	—	300	559	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	érk.	1145	946
—	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	953	—	—	—	1000	300	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	érk.	122	900
415	757	1043	643	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	731	1041	453	833	548	1018	ind. Antalfalva (5.)	érk.	849	412
433	820	1100	700	érk. Módos (6.)	ind.	712	1024	430	816	557	1041	↓ Torontál-Vásárhely	↑	840	401
652	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	835	210	674	610	1059	↓ Czrepája	↑	820	338
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	900	—	—	623	1117	↓ Ferenczhalom	↑	806	321
440	—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	711	—	413	—	*631	1129	↓ Torontál-Almás	↑	*756	308
449	—	—	—	↓ Fény	↑	701	—	401	—	643	1145	érk. Pancsova	ind.	743	252
500	—	—	—	↓ Párdány	↑	650	—	347	—	1000	300	érk. Román-Petre	ind.	603	1036
512	—	—	—	↓ Jánosföld	↑	637	—	330	—	1000	300	" Versecz (Román-Petrén át)	ind.	—	845
511	—	—	—	↓ O-Telek	↑	627	—	317	—	1030	330	" Belgrád (hajóval)	ind.	—	100
511	—	—	—	↓ Öregfalva	↑	617	—	305	—	—	—	érk. Zimony (hajóval)	ind.	—	1230
511	—	—	—	↓ Torontál-Ujvár	↑	607	—	252	—	—	—	—	—	—	—
559	—	—	—	↓ Csene	↑	554	—	236	—	—	—	—	—	—	—
607	—	—	—	↓ Kurjácska	↑	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—
614	—	—	—	↓ Kécsa	↑	534	—	210	—	—	—	—	—	—	—
622	—	—	—	↓ Klári	↑	526	—	200	—	—	—	—	—	—	—
635	—	—	—	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	512	—	144	—	—	—	—	—	—	—
637	—	—	—	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	511	—	142	—	—	—	—	—	—	—
643	—	—	—	érk. Zsombolya (7.)	ind.	505	—	135	—	—	—	—	—	—	—
900	—	—	—	érk. Szeged	ind.	142	—	1146	—	—	—	—	—	—	—
125	—	—	—	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	700	—	815	—	—	—	—	—	—	—
814	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Jelmagyarázat. \*) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára. Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közép-európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggel 559 percig, a perczeket jelző számjegyeknek aláhozásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — 5. Az idegen vasutak csatlakozási adatainak helyességeért felelősség nem vállalatik. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójel közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebkönyvek 8 filléért az állomásokon a személynéptárhoz kaphatók.

Nagybecskereki Népbank részvénytársulat.

A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ t. c. részvényesei az 1900. évi február hó 2 án d. e. 10 órakor az intézet helyiségeiben tartandó

## XIII. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívotnak.

### Napirend:

1. Ad hoc elnök választása.
2. Két jegyzőkönyvhiteltesítő választása.
3. Az 1899. évi mérleg előterjesztése.
4. Az igazgatóság jelentése.
5. A felügyelő-bizottság jelentése.
6. A felmentvény megadása.
7. A mérleg megállapítása s a tiszta nyereség feletti határozathozatal.
8. A vezérigazgató és 6 igazgatósági tag választása 5 évre.
9. A felügyelő-bizottság választása 3 évre.
10. A választmány kiegészítő választása.

Nagybecskerek, 1900. január hó 12-én.

65-3.3

### Az igazgatóság.

Zámérlegünk a hivatalos órákban intézetünk helyiségében megtekinthető.

13. §. A közgyűlésen minden egyes részvényes, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés összehívása előtt a részvénykönyvben az ő nevére átírva lett, bir szavazati joggal. Minden egyes részvényes feljogosítja annak birtokosát egy szavazatra, de több mint 10 szavazatot senki sem egyesíthet magában. Minden szavazatképes részvényes magát más szavazatképes részvényes által helyettesítheti, utóbbi azonban a meghatalmazás alapján gyakoroltakkal együtt 10 szavazatnál többet be nem adhat. Asszonyok meghatalmazottak után gyakorolják szavazati jogaikat, a gyámság vagy gondnokság alatt állók és jogi személyek törvényes, illetőleg szabályszerű képviselőik után, ha ezek nem is részvényesek. Az ily képviselő sem gyakorolhat többet 10 szavazatnál.

14. §. Minden részvényes, a ki szavazati jogával élni kíván, tartozik v. legalább 3 nappal a közgyűlés összehívása előtt a saját nevére szóló részvényeket a nem esedékes szelvényekkel együtt a banknak pénztáránál letéteményezni. Erről neki elismervény adatik, a mely részére egyidejűleg igazolásul szolgál.

Az uri-utcában; 267. sz. a. egy 3 szoba, konyha, éléskamra, faszín és pincéből álló

## lakás

azonnal kiadandó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

7-x.8

Richter-féle

### Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi szer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító be-dörzsölés-ként alkalmaztatik köszvény-nél, csuszai, tagzsággatásnál és meghűlések-nél és az orvosok által be-dörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment, elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bérbéltű utánszót van forgalomban. KI nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter-czégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT és. és kir. udvari szállítók.



Raktár: (9-24.5)

Benkovich Mihály gyógyszer-tára Nagybecskerek.

Torontálvármegye törökbecsei járás főszolgabírája.

142/I. szám. 1900.

99-3.3

### Pályázati hirdetés.

Karlova községben üresedésben levő két irnoki állás betöltésére, mely után egyenként 840 korona évi fizetés jár, pályázatot nyitok.

Felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy ebbeli felszerelt kérvényeiket folyó évi február hó 15 ig hozzám benyujtsák.

Török-Becsén, 1900. január hó 21-én.

Lovieser,  
főszolgabíró.

1785. 1994. b. v. sz. 1899.

108-1.1

### Arverési hirdetés.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíró V. 1506. és 1668/1. polg. 1899. számú végzése által H. M. Habich bécsi és Beregi Lajos szegedi cég mint végrehajtók javára Filipovits D. Drága törökbecsei lakos ellen 36 frt 08 kr. és 149 frt 65 kr. tőke, ennek 1899. év I. és X. hó 1. és 20. napjától számítandó 6% kamatai s eddig összesen 58 frt 51 kr. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le és felülfoglalt és 564 frtra becsült bolti áruk és asztalok, különféle fűszer és nürnbergi áruk és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 1506. és 1668/2. polg. 1899. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Törökbecsén a végrehajtást szenvedett boltjában leendő eszközésére 1900. évi február hó 19 ik napjának délutáni 2 órája határidőül ki-

tűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóság ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Török-Becsén, 1900. évi január hó 28. napján.

Rankovits István,  
kir. bírósági végrehajtó.

1662. b. v. szám 1899.

107-1.1

### Arverési hirdetés.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei kir. járásbíró V. 1461/1. számú végzése által Szende Adolf budapesti cég mint végrehajtó javára Koncz Kálmán törökbecsei lakos ellen 86 frt 66 kr. tőke, ennek 1899. év február hó 27. napjától számítandó 6% kamatai s eddig összesen 40 frt 25 kr. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le s felülfoglalt s 353 frt 30 krra becsült bolti állvány és asztalok, különféle fűszer, rövidárúk, festék és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 1462/2. polg. 1899. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Törökbecsén levő alperes boltjában leendő eszközésére 1900. évi február hó 14 ik napjának délutáni 2 órája határidőül kitétetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Török-Becsén, 1900. évi január hó 26. napján.

Rankovits István,  
kir. bírósági végrehajtó.



## Kathreiner

csak valódi az ismert

### Kathreiner-csomagokban!

Tehát soha sem nyitva, sem más megtévesztésre alkalmas utánszót csomagokban.

**Kathreiner Kneipp-maláta kávéja**  
a legizletesebb, egyedül egészséges és egyszerűsággal a legjobb pótkávé a babkávéhoz.

**Kathreiner Kneipp-maláta kávéja**  
előszertettel és folyton növekvő eredménnyel élveztetik a családok százezreire.

**Kathreiner Kneipp-maláta kávéja**  
a babkávét, a hol annak élvezete, mint az egészségre káros, orvosilag eltiltatik, a legpompásabban helyettesíti!

12/b-6.1

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerek.